

TRADITIONAL CHINESE

杨永年 著
Author: YONGNIAN YANG

CULTURE REFLECTED IN THE DESIGN OF THE OLYMPIC MEDALS

奥运奖牌上的中国文化 | 中国印和玉璧

For the first time in the history of Olympic Games, the medals of the Beijing 2008 Olympics will incorporate jade along with the traditional gold, silver and bronze, and the medal designs will adopt some elements of Chinese traditional culture, i.e. the Yu Bi (jade disk) and the Chinese seal.



翻译: 申再望
译校: (英) 马修·格兰德古
(美) 唐蓉梅

Translator: Shen Zaiwang
Proof Reader: Matthew Grandage (UK)
Yungmei Tang (USA)

TRADITIONAL CHINESE CULTURE REFLECTED IN THE DESIGN OF THE OLYMPIC MEDALS

奥运奖牌上的中国文化 | 中国印和玉璧

For the first time in the history of Olympic Games,
the medals of the Beijing 2008 Olympics
will incorporate jade along with the traditional gold,
silver and bronze,
and the medal designs will adopt some elements
of Chinese traditional culture, i.e.
the Yu Bi (jade disk) and
the Chinese seal.





图书在版编目 (C I P) 数据

奥运奖牌上的中国文化: 中国印和玉璧: 汉、英 / 杨永年著. —杭州: 浙江大学出版社, 2008. 6
ISBN 978-7-308-05949-7

I. 奥... II. 杨... III. ①古玉器—简介—中国—汉、英
②古印(考古)—简介—中国—汉、英 IV.
K876.8 K877.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 064276 号

责任编辑 李玲如

装帧设计 魏 清

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(E-mail: zupress@mail.hz.zj.cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>

<http://www.press.zju.edu.cn>)

排 版 杭州开源数码设备有限公司

印 刷 浙江海虹彩色印务有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

印 张 11

字 数 340 千

版 印 次 2008 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-05949-7

定 价 88.00 元

版权所有 翻版必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部 邮购电话: (0571) 88925591





玉：中国人不老的情结 配图 ①



玉：中国人不老的情结 配图 ©

目录

Contents

001-015

爱你一万年 玉·中国人不老的情结

玉·凝聚成中国五千年的国家意识和民族意识

玉·丰富了中国传统文化的内容

玉·竖立起中国古今美学的脊梁

玉·象征着中国的顶级财富

016-101



玉璧简史

香港 云窝楼藏 88 面

玉璧(环)赏析

102-168



印章记趣

中国印·让当今世界睁大了眼睛

中国印·印出了五彩斑斓的中国记忆

刻印传国·刻印显贵·刻印证物

刻印养性·刻印赠友

刻印记事·刻印避邪

四川 九壶堂藏 88 枚

印章赏析



001-015

Jade – Eternally Bound to the Chinese Heart

Jade – The Embodiment of Chinese State Consciousness and National Awareness
Jade – The Essence of Chinese Traditional Culture
Jade – A Mirror for Chinese Aesthetics both Past and Present
Jade – The Symbol of Chinese Wealth

016-101

A Brief History of Yu Bi (Jade Disk)

Appreciation: Photos of 88 jade disks collected by the Cloud Chamber of Hong Kong

102-168

Stories about Seals

Appreciation: Imprints of 66 jade seals collected
by the Nine Vessel Chamber of Sichuan Province
Chinese Seals Catch the Attention of the World
Chinese Seals Express the Colorful History of China

Seals of state for imperial succession / Seals for showing dignity / Name seals for proof of identity /
Personal seals for spiritual enrichment / Gift seals for friends /
Memento seals for preserving memory / Special seals for exorcising evil spirits /





爱你一万年

玉：中国人不老的情结

风靡华人世界的中国香港歌手刘德华，在西藏圣城拉萨首唱的《爱你一万年》，如今已是流行全球。世界上果真有被爱戴了一万年的奢侈之物吗？屈指数来，似乎唯有中国的玉！北京故宫博物院原副院长、中国文物学会玉器研究会会长杨伯达先生就指出：把中国玉器的源头定于距今一万年是适当的。一万年来，万劫不移、亘古不衰的中国玉器，不仅成为观察中华传统文化的一扇重要窗口，也成了源远流长、博大精深的华夏文明的精髓。中国人尊玉、崇玉、爱玉、敬玉，视玉为一种文化现象和意识形态，视玉为一种美的参照。中国人读玉、品玉、玩玉、藏玉，视玉为一种精神指向，视玉为一种人品高度。时至今日，这样的认识仍是世界华人社会的共识。你若问一位“白领”：玉是什么？他会说“玉是一种勾人魂魄的神奇灵物。”你若问一位“蓝领”知道玉吗？他会扬起大拇指道：“黄金有价玉无价！”是的，中国的玉是海内外中国人“共有精神家园”中的“座上客”。

玉是什么？一百多年前西方的矿物学家将玉分为硬玉和软玉两大类：以理氏硬度6.5—7级的为硬玉，通常指缅甸的翡翠；以理氏硬度6—6.5级的为软玉，即以新疆玉为代表的中国玉。软玉是一种含水的钙镁硅酸盐，常呈纤维状集合体，微透明或不透明，比重为2.90—3.10，断口呈参差状，因肌理内所含杂质不同而呈白、黄、青、碧和黑诸种色调，所以分别被称为白玉、黄玉、青玉、碧玉和墨玉。上述新疆玉的主要产地有沙车、和田、于田、且未及塔什库尔干地区、玛纳斯地区，其中以产自和田的和田玉因久负盛名而备受追捧。对于何谓玉的问题，中国人的老祖宗的认知视野就宽阔多了。早在两千年前就以典籍的形式确立了“美石为玉”的标准，天下所有美丽的石头，都可以称之为玉。后来又在这样的形而下的认知中增加了形而上的哲学内容，提出了“石之美丽有五德者”为玉的界定。

远古中国人的上述认知是符合人类文明进程总体规律的。应该说，人类在旧石器时代的漫长岁月中是石、玉不分的，当步入新石器时代，开始了石器的打磨制作，也开始了原始的思维。远古的人类意识到，人生必须解决两大课题：喂饱今天和繁殖明天。他们发现了一种密度大、硬度高的石头，用这样的石头做工具，可以提高劳动生产率；他们还发现这类石头质感细腻、色彩亮丽，用以作饰物，能够更快吸引异性，可以提高子女出生率。这类绚丽稀少的美石开始从众多的普通石头中脱颖而出，最终被称之为“玉”。现代学者指出：“性吸引是玉审美的最原始的动力与功能，是玉能够普及及推广的最有力的动力。”考古发掘也证明，大约距今三万至一万年前，在欧洲的西南部，在亚洲的今属俄罗斯的西伯利亚、今属中国的华北、今属日本的北部，以及在美洲，在南太平洋，人类可能已经采用软玉、蛇纹石、橄榄石和方解石等矿物制作珠石和坠饰。随着时间的推移，在上述用玉地域中，以亚洲的中国人、美洲的印第安人和南太平洋的毛利人对玉最为推崇，对用玉最为热衷。然而时至今日，印第安人的玉文化早已随着玛雅文化的消亡而一去不复返，毛利人的用玉文化也在殖民主义西方文化的桎梏下仅仅成为少数土著部落人群的身上饰物。只有在中国，在华人世界，且看靓女的颈下，富人的腰间，学者的案头，显贵的几上，那些玉饰、玉佩、玉文玩、玉陈设仍在交相辉映，争贵斗富；仍在寄情托意，悦目舒心。这又是为什么呢？因为：

玉，凝聚成中国五千年的国家意识和民族意识

距今4200年，即公元前22世纪，远古中国社会进入奴隶制，统治者如何来治理国家呢？“国之大事，在祀与戎。”就是说，国家大事，在于祭祀和战争。战争的内涵不难理解，即以武力来保卫权力，保卫领土。祭

祀为什么也成为国家大事呢？这就要追溯到更早氏族社会的中国上古先民。那时为了抵御凶悍的外族入侵和躲避恶劣的自然环境，先民就通过祭祀先祖神灵，以求联合集体力量和乞求神灵护佑。这样的祭祀是多样的、经常的，也是个人或小集体的松散行为；但用于奉献给神灵的最高祭品却都是那些美丽的石头，那些“玉”。现代学者将这时期的“以玉礼神”称为“古礼”。当上古中国社会形态进入到国家阶段，那种蔓延了数千年之久的“以玉礼神”的祭祀习俗也乘坐“直通车”而至。聪明的国家统治者看中了祭祀这种形式和手段，将祭祀转变为统治术中的重大内容。几乎近现代各国研究宗教学的学者都认为，古代的统治者看重祭祀，更看重祭祀的过程，并将这个“过程”中的礼仪和记录，即那些巫术歌舞和图腾、绘画转变成政治和历史。这样的转变在中国西周时期（公元前11世纪）开始出现，到东周时期（公元前770年至公元前221年）即春秋战国时期彻底完成。西周的统治者在国家管理中推行“礼制”，实施等级划分，进行分级管理。为了便于“礼制”的操作，统治者将形而上的统治思想“礼制”物化为可观看、可触摸、可佩戴、可陈设的“玉”。开展国家祭祀大典的祀品是玉，表征国家权力的信物是玉，区别国民高低贵贱的标志是玉……并将这一切写入国家典籍，在制度化的基础上使之国家化，使玉器 and 玉文化必然地成为国家意识中的重要内容。因此在古代中国，玉器的使用已与祭祀及国家礼仪分不开，玉器最终成为政治权力和国家政治的象征。

与此同时，东周知识分子的主流派儒家，将儒家思想与玉器全面结合。以孔子为领军的儒家针对玉器材质的物理属性，对号入座式地将儒家推崇和国家提倡的那些抽象的伦理道德附加在玉器之上，创建了“玉德”之说，使人们凭借对玉器的视觉、触觉和听觉的反应升华成道德伦理的意念，规范并指引每一个国民在此时此境自身的举止言行。也就在这个历史时段，玉剑具和服饰佩玉兴起，使玉器的使用张扬起人性的解放，标榜出人格的力量。中国人崇玉之风盛行了，“玉德”成为一种至高无上的精神操守，一种民族意识，从而奠定了中国的主要民族——汉民族的文化心理结构。自此以后两千多年，历代帝王将相、文人墨客以及乡绅商贾，都将“玉德”作为修身养性的准绳，“君子无故，玉不去身”成了一种推崇的行为模式。全国的普罗大众也竞相仿之。《汉书·艺文志》曰：“礼失而求诸野。”意思是说，当“礼”在高贵的上层社会失落的时候，便到卑微的社会下层去发展。在这样的中国玉文化的世代熏陶下，“言念君子，温其如玉”成了中华民族“温和有礼，仁爱天下”性格的一面；“宁为玉碎，不为瓦全”又成为中华民族“是非分明，刚直不阿”性格的另一面。西方人不是已将“中国”物语为“瓷”了吗？笔者以为，西方人也应将“中国人”物语为“玉”。中国人是“玉”，“玉”即中国人！基于这样的认知，笔者在拙作《赏玉丛书》中指出，中国玉器应该是清高于书画、陶瓷、金石等其他中国艺术品和工艺品，也截然不同于西方物质文明中的以钻石为代表的奇珍异宝。当代中国最著名的玉文化研究大家杨伯达先生说得更好：“中国玉文化在世界上是首屈一指的，它同时又是中西文化间最古老的分水岭。”

玉，丰富了中国传统文化的内容

如果说中国的传统文化是华夏文明成长中的漂亮衣衫，那么中国的玉器就是这些衣衫上最璀璨、最多姿、最牵动眼球的胸花。

当中国文学还在幼年时代，以远古神话传说为内容的《山海经》中不仅有了多处关于用玉的叙述，更是将中国玉视为拯救人类的神物。《山海经》说，远古时期，不尽洪水自天而降，人类处于灭顶之灾中，是“女娲炼五色石以补苍天”，是“五色石”堵住了天眼，阻止了洪水的倾注，才使人类得以继续生息繁衍。女娲补天用的“五色石”就是中国人心目中的“玉石”。人类遭遇洪水之灾的传说，在西方远古传说中也是有的，但在西方人的眼中，拯救人类的是一条普度众生的船，是诺亚方舟。看来，这算是中西方文化分野的源头了，大概也是处在口头传说的文明早期中国人崇玉的最初认识基础和心理基础。

文字的出现，为文明的进程提供了推进器和加速器。以汉字为代表的中国文字在林林总总的世界各国文字中独树一帜。汉字是以“象形”、“指事”为本源的。用这个意义来解释“玉”的作为和地位就十分明了了。中国古代，从事“以玉敬神”的人称为“巫”。古汉字的“巫”字，由三层“象形”图案组成：上层是神坛，中间是玉，下层是献玉人高举的双手和下跪的双腿。主宰人间的是王，然而在古汉字中“王”字和“玉”字是





没有区别的，“王”字的“指事”功能显而易见，王即是珍贵的“玉”，拥有了“玉”就可称王！现今汉字进化了，简化了，但对“玉”字的认知仍然是传承下来了。何为“国”？就是用长城围绕着、保卫着玉。何为“玉”？就是君王腰间悬挂的宝贝。何为“宝”？就是你家房盖下的那块玉……

当诗、词、歌、赋等文学作品问世后，玉便是成为其中最美的字句，最美的意境。那些能千古传诵的，总是与“玉”有关连：

且看《诗经》：

“言念君子，温其如玉。”（《秦风·小戎》）

“彼其之子美如玉。”（《魏风·汾沮洳》）

“白茅纯束，有女如玉。”（《召南·野有死麋》）

“追逐其章，金玉其相。”（《大雅·文王之什》）

翻开唐诗，更是不胜枚举。其中有借玉之材质，颂扬人物或器物的高贵，比如：

“玉阶生白露，夜久侵罗袜。”（李白《玉阶怨》）

“下马捧椒浆，迎神白玉堂。”（李商隐《张恶子庙》）

“破额山前碧玉流，骚人遥驻木兰舟。”（柳宗元）

“月映东窗似玉轮，未央前殿绝声尘。”（鲍溶《汉宫词二首》）

也有以玉制作的实用器直接用于诗句的，比如：

“盘龙玉台镜，唯待画眉人。”（王昌龄《朝来曲》）

“洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶。”（王昌龄《芙蓉楼辛渐》）

“谁家玉笛暗飞声，散入春风满洛城。”（李白《春夜洛城闻笛》）

“禅思何妨在玉琴，真僧不见听时心。”（杨巨源《僧院听琴》）

“兰陵美酒郁金香，玉碗盛来琥珀光。”（李白《客中行》）

到了两宋时代，成百上千的诗人用玉比喻高洁、珍贵、美丽，使清丽婉约的宋词平添出许多温润的光泽。比如：

“红粉佳人白玉杯，木兰船稳棹歌催。”（欧阳修《浣溪纱》）

“白壁青钱，欲买春无价。”（朱翌《点绛唇》）

“宝马雕车香满路，凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。”（辛弃疾）

“我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。”（苏轼·《水调歌头》）

诗、词如此，歌呢？我国的传统音乐也是早就与“玉”分不开，“玉音”、“金声玉振”这类形容词由来已久。乐器中的玉玲、玉柱、玉管、玉磬、玉琯、玉箫、玉笛、玉琴古今传记。其实这中间的一些乐器，并非玉制，只因产生的声音效果与玉的声音相似，有玉德的内涵，故而冠以玉来形容。经典音乐的乐谱不就命名为“玉律”吗？！更多的则是用精美小巧的玉件来装饰乐器，借此提升和张扬音乐的文化、宗教、道德等内涵。比如，当琴轸用玉来制作后，除了皇帝老倌作诗“金徽调玉轸，兹夕抚离鸿”（梁元帝《秋夜》）大力颂扬外，还进入了史籍：“蜀中雷氏斫琴，常自品第；上者以玉徽；次者以宝徽；又次者，以金螺蚌作徽。”（《太平广记》）这样的琴，发出的声音当之无愧为“玉音”了。

再看看小说和戏剧，从唐人传奇小说《玉环缘》、《玉马坠》到宋人话本小说《碾玉观音》，以及后来问世的杂剧《玉决记》、《拾玉镯》、《一捧雪》，等等，无一不是以玉叙事，以玉托情。更有那部流芳百世、脍炙人口的《红楼梦》，一个“玉”字几乎贯穿故事始终，其间涉及玉文化的多个领域，堪称一部“玉”字的百科全书。有学者统计，在《红楼梦》通行的一百二十回版本中，总计用“玉”字近5700多个，平均每回近50个。所以有“《红楼梦》也可称其为《玉梦》”一说。更有玉学家以其特有的“玉眼”解读《红楼梦》，说它“在‘人玉一体’的结构线索中，展开‘人玉离合’的故事情节，揭示了‘人玉背反’的悲剧结局，从而在极其深厚的玉文化底蕴上成功地构筑了一部空前绝后的文学巨著。”这岂不是说，没有“玉”就没有《红楼梦》了？！

中国的瓷器是中国造型艺术和装饰艺术的经典，全世界为之“叹为观止”。在英文中“中国”一词也可译成“瓷”，可见“瓷”已成为西方人对中国的称谓了。如此高贵的中国瓷器，也被笼罩在中国玉器的审美指向

和造型遗韵之中。从唐代陆羽提出越窑青瓷“类玉类冰”，到宋代瓷器造型上出现“琮式瓶”、“玉璧底”以及用釉中推崇的“如玉莹润堆脂”的青釉色，都可以佐证中国玉器以其自身的工艺功能所表现出的装饰效果，已成为包括瓷器在内的多种中国器物装饰艺术审美的一个榜样和典范。

玉，竖立起中国古今美学的脊梁

笔者以为，在“美石为玉”这个认知框架下去解读中国人原始先祖的“审美感情”，可能会梳理出玉与中国美学程历的关联，甚至可能比对出中西审美差异的成因。考古发掘披露，四万至一万年前的又一支中国猿人——山顶洞人，有在死去的先人尸体旁撒上矿物质红粉的作为。该红粉应是用红色的“美石”磨压成的粉末，是一种“玉”粉。对此，人类学家认为这是“人类社会意识形态和上层建筑的开始”；美学家认为这是人类原始的“审美感情”。这样的“审美感情”催生出原始的巫术礼义。在狂热的巫术礼义中，原始人的情感包含着大量的观念、想象，却又不是用理智、逻辑、概念所能诠释清楚的，是一种不可用概念言语和穷尽表达的深层情绪反应。原始人群这样的思维过程，被现代西方最著名的心理学家荣格称为“无意识集体原型”。荣格在其著作《无意识集体原型论》中指出，人的大脑在历史中不断进化，长远的社会（主要是种族）经验在人脑结构中留下生理的痕迹，形成了各种无意识的原型，它们不断遗传下来，成为生而具有的“集体无意识”。远古中国的山顶洞人对美石粉末生成“审美感情”并带入巫术礼仪，构造了东方原始人的“经验”。欧洲的西方原始人的“审美感情”在洞穴壁画上，同样也在洞穴壁画周围举行的巫术礼仪上。（据说在东方至今未发现原始人的洞穴壁画。）洞穴壁画上的狩猎场景，以搏击与竞技的“体育”形式展示着英雄风采。远古的西方人在这样的“经验”中建立起自己的思维和心理定势。东、西方原始人上述思维进化的比对可见，进行巫术礼仪的行为是一致的，但礼仪中的崇拜对象却有所不同。东方的中国人崇拜逝去的祖先，西方的欧洲人崇拜同世的英雄。中国人崇拜祖先奉献出珍稀的美石，欧洲人崇拜英雄绘制出英雄的形象。中国人崇拜先祖的意识后来生成了远古的图腾活动，开始了用美石、用玉制作图腾。考古证明，在距今五六千年前中国北方的红山文化中，已有了玉制的图腾器物。笔者以为，红山文化玉器中最具古代中国人先祖崇拜意识的是“玉猪龙”。这是一个有着猪头造型的C字形玉器。因此当今大多数的玉学家便将它称为“玉猪龙”，解读为远古崇猪民族的图腾。笔者思考良久，不同意这样的看法。远古的图腾多是些受崇拜之物，受崇拜者必然要有简显而绝对的理由。图腾上有熊，是因为力大无穷的熊使人无法抗拒。图腾上有鹰，是因为高翔蓝天的鹰让人难以理解。猪算什么？既不勇又不智，已经被人驯化，成为牺牲，成为人的食物，有什么值得崇拜的！“玉猪龙”的猪头造型，应该说不不是猪头，而是人在胚胎期在母体内的形象。处在母系社会晚期的红山人将这样的形象用玉制成图腾，是对母亲的崇拜，也是对先祖（即那个处于胚胎期的人）的崇拜，这是与古代中国人的“集体无意识”相吻合的。这种“集体无意识”后来生成了中国人的忠孝概念。笔者以为只有这样的解读才更符合逻辑。

应该说古代中国人的先祖崇拜是在不断发展的，为了使先祖更加伟大，提高先祖图腾的威慑作用，古代中国人将先祖和自然中、甚至想象中的珍禽猛兽结合起来。于是神话中创造出“人面蛇身”的女娲、“人首蛇身”的伏羲等远古中国的祖先形象。在玉作中创造出“神人骑兽”、“羽人”、“饕餮”等形象和纹饰。在这个过程中，中国人的“审美创造”和“审美表现”产生了，玉器成了中国审美框架下的重要审美载体。后来，古代中国人将图腾崇拜对象更加抽象化、符号化，生成了自然界中并不存在的“龙”和“凤”，创作出虎纹、鸟纹、鱼纹、蛙纹、水纹、火纹、云纹、雷纹、卧蚕纹和乳丁纹等几何符号，这样的纹饰和符号从中国的青铜器上转移到中国的玉器上。而在西方，美索不达米亚人、埃及人、希腊人、罗马人，他们继续着英雄崇拜，培植起以人为中心的艺术发展，他们的具象化艺术实践，创造出“酒神”、“爱神”、“维纳斯”、“蒙拉丽莎”等不朽的雕塑与绘画作品。东、西方抽象化和具象化的两种创作实践和审美经验，如同两辆并驾齐驱的马车，载着人类的文明共同向前。对此艺术发展的主流现象，英国大英博物馆2007年在全球举办的经典藏品巡展中，作过这样的评价：在中国的东周到西汉时期，西方更多是雕塑、平面绘画，如公元前70年到公元前10年，罗马帝国时期的石质彩色镶嵌画、丘比特戏狮马赛克饰品。中国则更多的是青铜礼器和玉制品。

当中国的青铜器伴随着中国的奴隶制社会被历史掩埋后，中国玉器以其自身的审美价值成了中国封建社





会审美殿堂里的座上宾。在中国奴隶制社会解体之后，经过先秦时期知识分子们的“百家争鸣”，建立起支持中国封建社会两千年的两大精神支柱——儒学和道学。表面看来，儒学和道学是离异而对立的：儒学讲究“入世”，道学提倡“出世”；儒学主张“乐观进取”，道学强调“消极退避”；儒家实践“兼济天下”，道家固守“独善其身”。在审美主张上，儒家以为“性无伪则不能自美”，强调艺术的人工制作和外在功利；道家鼓吹“天地有大美而不言”，张扬突出自然，美与艺术的独立。伟大的辩证法则证明，貌似对立的儒、道两家实则是相互补充而协调的。两千年来，儒、道学说铺平了中国人互补的心理路途。在这个漫长的进程中，中国玉器再一次将形而上的哲学内容转化为形而下的“物语”，既对士大夫知识分子，又对千千万万草根民众，充当了阅读儒学和道学的“导读员”。为了体现儒家的美学思想，制玉中有“玉不琢不成器”之说；为了体现道家的美学思想，制玉中又有“良玉不琢”之说。后来，在中国人“中庸”思潮的席卷下，玉的审美认识也生就了一些“中庸”的审美实践，清代“乾隆工”制玉中的“玉是玉，工是工”的审美经验便是最好的代表。

中国玉的审美标准，不但从唐、宋开始便移植到瓷器制作上，在文学评论上，也借鉴了中国玉的审美内容：宋代的诗词光照千秋，因为当时就有了“文艺评论”。名词人李清照在评价另一位名词人黄庭坚时怎么说呢？“黄即尚故实而多疵病，比如良玉有瑕，价自减半矣！”看看，玉已成为一种文野高低的标准了！更有比喻过分了的，将产玉的不毛之地美化曰“瑶池”，当地蓬头垢面的女首领，竟被作为歌咏绝代佳人杨贵妃的美貌参照！（……若非群玉山头见，会向瑶台月下逢。——李白·《清平调》）总之，只要与“玉”沾了边，一切都会美好起来。古有“近墨者黑，近朱者赤”之说，看来还得加上四字“近玉者美”。其实清末诗人俞樾早有结论，他在《群经平义·尔雅二》中说：“古人之词，凡甚美者则以玉言之。”是的，以玉尚美，已经成了中国美学的脊梁。

历史进入20世纪后，许多在中国流行了千百年的“时尚”革新面目了，许多审美标准也被“新歌换旧曲”了，只有中国玉所拥有的审美元素，仍然被新时代的人们所认同。新中国最有影响的美学家宗白华先生指出：“中国向来把‘玉’作为美的理想。玉的美，即‘绚烂之极归于平淡’的美。可以说，一切艺术之美，以至于人格的美，都趋向玉的美，内部有光彩，但是含蓄的光彩，这种光彩是极绚烂，又极平淡。”玉，在新中国的缔造者毛泽东主席的心目中又如何呢？应该说年轻的毛泽东就对玉很有欣赏了，他在《贺新郎·读史》一诗中写道：“人猿相揖别，只几个石头磨过，小儿时节。”可见毛泽东已认识到，人类是在“小儿时节”，从“几个石头”开始，磨出了万古千秋的包括玉文化在内的文明史。毛泽东到了老年，他将为之奋斗终生的社会主义社会和共产主义社会，称为“玉宇”，在诗中写道：“金猴奋起千钧棒，玉宇澄清万里埃。”扬州是民族英雄史可法完成其反侵略斗争的光辉场地，被后世的几多诗人咏叹。然而一生诗心不泯的毛泽东在扬州却挥笔写下了这样的诗句：“青山隐隐水迢迢，秋尽江南草未凋。二十四桥明月夜，玉人何处教吹箫。”（唐·杜牧诗）。还是与“玉”有关！

玉，象征着中国的顶级财富

“黄金有价玉无价”，这也许是流传最广、最为通俗的中国人对玉的价值观的诠释。

玉，因其存世稀少、不朽、惹人喜爱、便于收藏等诸多优点，早在数千年前，随着商氏族开始出现的“卖贵买贱”的商业意识，在商代初期便掺杂上了“货币功能”。古籍有记载说“珠玉为上币、黄金为中币、刀布为下币。”（《管子》卷三十三）再从评估历史中出现的一个“数据”，也可以获得一些启示：周灭商后，《逸周书·世俘解》记载：“俘商旧玉，亿有百万。”这个“亿有百万”的藏玉量实在多得离谱，相信再有想象力也不能接受。对此，中国台湾的玉学家邱福海先生推断：“商代玉器，已具有货币功能。‘亿有百万’其意应该是：武王俘虏了商的大量库存旧玉，价值亿有百万贝。”（贝为商币制单位）

将玉视为财富，应该说在商代已经十分盛行。据古本《竹书记年》记载：（商朝武乙）“三十四年，周公季历来朝，武乙赐地三十里，玉十穀，马八匹。”可见玉已经与土地、牲畜一样，被当作财富来进行赏赐。又一例是：妇好墓出土的一件大玉戈上，刻有“卢方咎入戈五”六字。这说明商王朝下属的方国“卢方”，将五支玉戈作为贡品，当作一种财富上交给商王。再一例是：甘肃庆阳县野林大队发现的一件殷商玉戈上，刻有

“乍册吝”三字。考古学家解释说“乍册”是殷商时代史官的名称，“吝”应是人名。大意是此戈系史官吝所有。它表示远在商代，玉已成为一种私有财产。

到了西周一朝，最高的政治地位，是用玉器作代表；最高的艺术成就，是用玉器作代表；最高的物质价值，也是用玉器作代表。为了玉，周穆王驾乘“可日行三万里”的“八骏”马，历经“去时用三百日，回时三百日”，前往西方“玉山”拜访“西王母”。这趟“玉行”为后世墨客骚人展开了许多华章艳词，想象力最丰富的李商隐居然将周穆王与西王母的相会视为恋人的约会，为这段“玉缘”写下千古绝唱：“瑶池阿母绮窗开，黄竹歌声动地哀，八骏日行三千里，穆王何事不重来。”

东周是个多事之秋，“五霸”、“七强”；“合纵”、“连横”。在强者的“横征”与弱者的“贡纳”中，在列强间的联合与分裂而进行的贿赂与酬庸中，玉璧作了财富的主要代表，扮演了一个个最为精彩的角色。《十二诸侯年表》中，郑国记有：“以璧加鲁，易许田。”学人对此注释说，郑庄公对周王室不满，为了羞辱周天子，郑庄公故意提出，由郑国所管理的、周天子祭泰山时所居的离宫所在地“坊”，与鲁国代周天子管理的离宫“许田”交换。鲁国畏于清议，犹豫不决。郑庄公见这状况，增加了玉璧作为交换条件，于是鲁国就答应了。可见玉器已为各国诸侯最为喜爱之物，不但可作馈赠、交际之用，更是一种极高价值的代表。在上述土地交换过程中，玉璧起了关键作用。

《史记·苏秦列传》中也叙述：战国时期，鬼谷子的门徒苏秦提出“六国合纵以抗秦”的主张，燕、赵两国首先拥护，赵肃侯还出资赞助苏秦，再往其他四国说项。赵国君拿出的是什么呢？“饰车百乘，黄金千镒，白璧百双，锦绣千纯。”可见这一百对白玉璧的分量了。

玉璧的身价越炒越高，竟然出现了“秦愿以十五座城换取赵国和氏玉璧”这一空前绝后的“玉价”。玉，真正成为“无价之宝”了！

在21世纪的今天，玉仍然是财富的象征，是升值最快的物品。还是借数字说话，2001年秋北京翰海拍卖有限公司拍出一支战国玉双犀璜（长17.3cm）价110万元。两年后的2004年秋，同一家拍卖公司翰海将上述的同一玉双犀璜再次拍卖，其价近翻一番，达210万。由于中国人近万年的开采和使用玉，中国玉中的佼佼者新疆和田玉的藏量已近枯竭状态。所以当今中国市场中，1000克的和田羊脂白玉仔料售价达100万元人民币左右，大大高出黄金的价格。

如今，在国际拍卖市场上，中国玉器也一路飙升。2006年香港佳士得秋季拍卖中，一只仅5厘米长的清代白玉双兔饰件，成交价竟达108.12万元港币。“乾隆御制玉雕上方山角杯”以1199.92万元港币刷新了单件中国玉器的国际市场价位。仅仅一年，这个纪录便被突破。2007年香港佳士得秋季拍卖中，器高为19.5厘米的清代乾隆白玉雕笔筒，以（不含佣金的）4800万元港币的成交价，引起一片欢呼。一件器高为20.3厘米的宋代黄玉盖瓶也创造了古代中国玉器的单件身价——（不含佣金）1050万港币。这是中国高古玉的市场曙光。市场专家指出，拥有更多的历史价值、文物价值、审美价值和珍稀价值的中国高古玉器，其市场潜质必然是更为巨大。





JADE—ETERNALLY BOUND TO THE CHINESE HEART

For the first time in the history of Olympic Games, the medals of the Beijing 2008 Olympics will incorporate jade along with the traditional gold, silver and bronze, and the medal designs will adopt some elements of Chinese traditional culture, i.e. the Yu Bi (jade disk) and the Chinese seal.

Jade is a nephrite, and can be engraved both for artistic and industrial use. The Chinese began to engrave jade about 10,000 years ago. Jade objects from different dynasties are windows through which people can explore Chinese traditional culture and the essence of Chinese civilization. Chinese people esteem jade, worship jade, love jade and respect jade. They regard jade as an expression of culture, a sustenance for the spirit and a mirror of beauty. Therefore, they study jade, appreciate jade, enjoy jade, collect jade and treasure jade as their spiritual guide — the pinnacle of human virtue.

Note 1: Mr. Yang Boda, Chairman of the Jade Society, China Cultural Relics Institute and the former Vice President of the Beijing Palace Museum, has pointed out that Chinese jade crafts have a history of 10,000 years.

Jade — The Embodiment of Chinese State Consciousness and National Awareness

Around 2300 BC, China became a monarchical society, and its people slaves to the monarchy. Kings relied on two means to govern: the use of sacrificial rites to honor ancestors and the use of military action to defend the state. China suffered both the aggression of foreign “barbarians” and the pain of natural disasters, so the people held sacrificial rites and prayed to their ancestors and the deities for blessings and protection. In these rites, the ultimate offering was a beautiful stone — jade. Contemporary scholars have come to call this offering of jade to deities

“the Ancient Rite”.

Later, the rite was transformed from a sacrificial custom into a grand ceremony by state rulers who regarded the sacrifice rite as an important activity. They particularly valued rites which, through a process of recording, transformed witchcraft songs, dances, taboos and paintings into politics and history. As a result the rulers of the Western Zhou Dynasty (11th Century BC) actively promoted the “Rite System” (Li Zhi) to consolidate their order and control.

Rulers used jade to represent the whole Rite System because jade was visible, touchable, worn on the body, and displayed. Jade became the formal offering object for the state sacrificial ceremonies. It was the symbol of state power and a sign to distinguish the rich from the poor. All these were written in the state’s books. Through state systems, jade was promoted nation-wide. Jade and jade culture became a key part of state consciousness.

Scholars of the Eastern Zhou Dynasty (770 BC—221 BC) synthesized Confucianism with the meaning of jade. Confucius and his followers created the doctrine of Jade Virtues. They advocated that jade represented the Confucian School’s ethics and moral principles. Jade became a sacrament and metaphor in the world of morality and ethics, through which scholars reformed citizen’s behavior and manner, speech and actions.

During that period, jade swords and jade adornment became popular. Jade was used to advertise the emancipation of humanity and express the wearer’s moral quality. All of this was possible because of the Chinese people’s respect for jade. Jade Virtues became the supreme spiritual value and the expression of national consciousness, and shaped the cultural and physiological structures for the Han people (the majority people group in modern China).

Since then, through 2,000 years of Chinese history, emperors and kings, military generals and court ministers, scholars and intellectuals, local officials and businessmen, all of them took Jade Virtues as their moral standard. “Gentleman





should always wear jade and keep Jade Virtues.” This standard was unshakable and inviolate.

Chinese jade culture exerted its edifying influence on generations. Gentlemen were taught to bear morality in mind, be as gentle as jade, and deliver benevolence and love to the world. This idea forms an essential part of Chinese value system. Another value was: “Better to be a shattered vessel of jade than an unbroken piece of pottery” — better to die in glory (distinguishing clearly between right and wrong, and being upright and unyielding) than live in dishonor.

Jade — the Essence of Chinese Traditional Culture

If we describe that Chinese traditional culture is like a splendid dress, then jade is always the most dazzling and spectacular flower on the chest.

The ancient Chinese book of legends “Shan Hai Jing” (*The Legend of Mountains and Sea*) describes how jade was used as a magical object to rescue human beings. *The Legend of Mountains and Sea* says that in remote antiquity, floods poured down from the sky, and human beings were threatened with horrible disaster. Nu Wa, a great lady, melted five coloured stones to mend the sky. She used these stones to block the hole in the sky and stopped the flood. Thus, human beings survived. The Chinese believed that these five coloured stones were jade. That’s why the Chinese respect jade so much. The oral legends of early civilization laid the foundation for the Chinese appreciation and acceptance of jade.

When Chinese written script appeared, Chinese civilization made rapid progress. Chinese characters are made up of pictographic, self-explanatory radicals and through them we may clearly understand more about jade’s role and position. In ancient China, the person who held sacrificial ceremonies and used jade to worship the deities was the wizard. The ancient Chinese character “wizard” was formed by 3 radicals, from top to bottom. The radical on the top was the altar for deities, the radical in the middle was jade, and the radical at the bottom was the person who raised hands and kneeled down to offer jade. As a further example, the king was

the ruler of the world. But in ancient Chinese script there was no difference between the character “king” and the character “jade”. It is very obvious that the “king” character expresses a deep meaning. The king was precious jade. If someone possessed this jade, he could pronounce himself the King!

Today Chinese script has evolved and been simplified. But Chinese people carry on their understanding and recognition of jade. What is the character for “country” ? It is jade surrounded and protected by the Great Wall. What is the character for “jade”? It is a treasure worn by king on his waist. What is the character for “treasure” ? It is a piece of jade under the roof of a house.

In Chinese poetry, verses and songs, jade was the most beautiful word to depict artistic conception. It was recited by people for thousands of years. Chinese music was also closely linked with jade. In the Chinese language, there are proverbs and sayings such as “the music of jade”, “gold sounds and jade vibrations”, as well as the names of music instruments such as jade bell, jade flute and jade zither. Actually some of those instruments are not made of jade. Only because their sound effects are similar to the sound of jade, do people believe the instruments are an expression of Jade Virtues.

Let us consider Chinese classic novels and dramas. From the Tang Dynasty legends (*The Lot of the Jade Ring* and *The Jade Horse-Pendant*) to the Song Dynasty’s short story anthologies (*The Jade Goddess of Mercy*) to the Yuan Dynasty’s dramas (*The Story of the Jade Block*, *Picking Up a Jade Bracelet*, *A Handful of Snow*,) - all those works told stories about jade and expressed people’s sentiments for jade. In the famous classic novel *The Dream of the Red Chamber*, descriptions of jade run through the whole story. The novel was regarded as an “encyclopedia of jade” because the author wrote about the jade from many aspects. According to statistics, the word “jade” appears in this 120 chapter novel 5,700 times, averaging 50 times in each chapter. That’s why some scholars sometimes call *The Dream of the Red Chamber* “The Dream of Jade”. One expert explained the novel in his unique way. He thought the novel had the structure which “combines human and jade”, tells us the story of “gathering and separation of human and jade”, and

